UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

ELEKTRICKÁ MEČOVÁ PŘÍMOČARÁ PILA (OCASKA) 2 000 W

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD3053 (77201) • Rychloupínání SDS • Zdvih 20 mm • Řezání dřeva, kovu a plastů



2 000 W	0–2 500 /min	115 mm	SDS
JMENOVITÝ PŘÍKON	POČET KMITŮ NAPRÁZDNO	PROŘEZ DO DŘEVA	RYCHLOUPÍNACÍ SYSTÉM

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Výkonný 2 000W elektromotor s měděným vinutím:** Poskytuje vysoký točivý moment pro rychlé a hladké dělení stavebního řeziva, ocelových profilů i plastových trubek.
- **Plynulá elektronická regulace rychlosti:** Citlivá regulace zdvihů v rozmezí 0–2 500 kmitů/min přímo v ovládacím spínači umožňuje přesné zahájení řezu bez odskakování.
- **Beznástrojové rychloupínací sklíčidlo SDS:** Rychlá výměna pilových listů otočením prstence unašeče bez nutnosti použití imbusových klíčů.
- **Polohovatelná opěrná patka:** Nastavení hloubky zanoření patky chrání jednotlivé úseky plátku před opotřebením a zvyšuje stabilitu pily v řezu.
- **Ergonomická rukojeť Softgrip:** Tlumí vibrace a zaručuje bezpečné a pevné držení nářadí i při náročných bouracích a tesařských pracích.
- **Aretace nepřetržitého chodu:** Boční aretační tlačítko spínače snižuje únavu prstů obsluhy při dlouhodobých přímých řezech.

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE: Před prvním spuštěním stroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze. Používejte pouze originální pilové listy s univerzální stopkou 1/2". Při práci vždy používejte ochranné brýle a rukavice.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Elektrická pila ocaska je mnohostranný nástroj určený k řezání dřeva, kovů, plastů a lehkých stavebních hmot. Při práci dodržujte základní bezpečnostní pravidla:

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A SKRYTÝCH ROZVODŮ: Při řezání do stěn, stropů nebo podlah může pilový list zasáhnout skryté elektrické vedení, plynové nebo vodovodní potrubí. Nářadí vždy držte **výhradně za izolované úchopové plochy**! Před zahájením řezání prověřte stěny detektorem kovů a elektrického napětí. Zásah vodiče pod napětím přenese proud na kovovou převodovou skříň stroje!

BEZPEČNOST PŘI MONTÁŽI A VÝMĚNĚ PILOVÉHO LISTU: Před každou výměnou plátku, seřizováním opěrné patky, čištěním nebo údržbou **vždy odpojte síťovou vidlici ze zásuvky 230 V**! Pilový list je bezprostředně po řezání extrémně horký – hrozí popálení kůže. Používejte ochranné rukavice!

2. BEZPEČNOST OSOB A OCHRANNÉ POMŮCKY (OOPP)

- **Ochrana zraku a dýchacích cest:** Vždy používejte certifikované ochranné brýle s bočními kryty dle EN 166. Při řezání dřeva, sádrokartonu nebo laminátů používejte prachový respirátor třídy FFP2 k zamezení vdechování jemného prachu.
- **Ochrana sluchu:** Při delší práci s pilou v uzavřených prostorách používejte chrániče sluchu dle EN 352-1 (hladina hluku dosahuje až 91 dB(A)).
- **Pracovní oděv:** Noste přiléhavý pracovní oděv bez volných manžet, kravat nebo šperků. Dlouhé vlasy sepněte do síťky. Při manipulaci s ostrými plátky používejte odolné pracovní rukavice.
- **Stabilní postoj:** Udržujte rovnováhu a pevný postoj na obou nohou. Nepracujte na nestabilních žebřících ani v nepřirozených polohách těla.

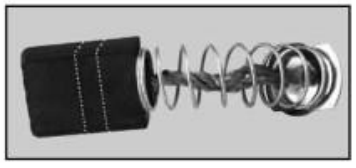
3. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ

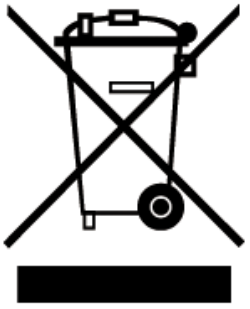
- **Napájecí napětí:** Pila smí být připojována pouze k jednofázové střídavé síti 230 V ~ 50 Hz. Zásuvkový obvod musí být jištěn jističem 16 A a proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem ≤ 30 mA.
- **Dvojitá izolace (Třída II):** Nářadí je konstruováno s dvojitou elektrickou izolací a nevyžaduje uzemňovací vodič. Síťový kabel chraňte před ostrými hranami, mastnotou a horkými předměty.
- **Vlhké prostředí:** Zařízení je zakázáno provozovat za deště, ve vlhkém prostředí nebo v prostorách s nebezpečím výbuchu hořlavých plynů, kapalin či par.
- **Zajištění obrobku:** Řezaný materiál vždy pevně upněte svěrkami nebo do svěráku. Nikdy nedržte řezaný kus pouze rukou nebo opřený o tělo!

3. TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Model / Obchodní kód	**KD3053** (katalogové č. 77201)
Jmenovité napětí a frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	2 000 W
Počet zdvihů naprázdno	0 – 2 500 min^{-1} (plynule regulovatelný spínačem)
Délka pracovního zdvihu	20 mm
Maximální řezná hloubka – dřevo	115 mm
Maximální řezná hloubka – ocel / kovy	10 mm
Maximální řezná hloubka – hliník / plasty	20 mm
Systém upínání pilového plátku	Rychloupínací rychlosklíčidlo SDS (stopka 1/2" univerzální)
Opěrná patka	Výkyvná a hloubkově nastavitelná
Třída ochrany / krytí	Třída II (dvojitá izolace) / IP20
Hladina akustického výkonu LwA	91 dB(A), nejistota měření K = 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku LpA	80 dB(A), nejistota měření K = 3 dB(A)
Úroveň vibrací ah (řezání desek / trámů)	15,2 m/s^2, nejistota měření K = 1,5 m/s^2
Hmotnost nářadí netto	cca 2,8 kg

4. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ PILY







Hlavní funkční prvky:
1. Pilový list s univerzální stopkou 1/2"
2. Polohovatelná opěrná vodicí patka
3. Rychloupínací objímka SDS unašeče
4. Přední ergonomický pogumovaný úchop převodovky

Ovládání a motorová skříň:
5. Hlavní spínač s plynulou elektronickou regulací
6. Aretační tlačítko pro trvalý chod
7. Zadní rukojeť s měkčeným povrchem Softgrip
8. Servisní krytky uhlíkových kartáčů motoru

5. MONTÁŽ A VÝMĚNA PILOVÉHO LISTU (SYSTÉM SDS)

Pila KD3053 je vybavena beznástrojovým upínacím systémem, který umožňuje bleskovou výměnu plátku bez nutnosti použití klíčů:

1. **Odpojení od sítě:** Vždy vytáhněte vidlici síťového kabelu ze zásuvky 230 V před jakoukoli manipulací se sklíčidlem!
2. **Otočení rychloupínací objímky:** Uchopte rýhovaný kroužek sklíčidla na táhle pily a pootočte jím proti směru hodinových ručiček až na doraz. Objímka se otevře.
3. **Zasunutí pilového listu:** Zasuňte stopku plátku co nejhlouběji do upínací štěrbiny unašeče. Ujistěte se, že zuby listu směřují dolů (nebo nahoru v případě řezání těsně u stropu/podlahy).
4. **Zajištění:** Uvolněte otočnou objímku sklíčidla. Vnitřní pružinový mechanismus automaticky zaklapne a uzamkne stopku plátku v přesné poloze.
5. **Kontrola zajištění trhnutím: Vždy silně zatáhněte za pilový plátek rukou v rukavici** a ověřte, že je stopka dokonale zajištěna a nelze ji vytáhnout!

> **DŮLEŽITÉ PRAVIDLO VOLBY PILOVÉHO LISTU:** Používejte výhradně kvalitní pilové plátky určené pro daný materiál. Hrubé zuby (4–6 TPI) jsou určeny pro rychlý řez měkkého a palivového dřeva; jemné zuby (14–24 TPI) jsou nezbytné pro tenkostěnné kovy, trubky a plechy. Při řezání kovu vždy nanášejte na linii řezu chladicí olej!

6. SEŘÍZENÍ VODICÍ OPĚRNÉ PATKY

Opěrná patka slouží jako pevný doraz při řezání, tlumí zpětný ráz a prodlužuje životnost plátků:

- **Stabilní opření o obrobek:** Během celého řezacího procesu musí patka **pevně a celou plochou spočívat na řezaném materiálu**. Pokud patku nepřitlačíte, pila bude vibrovat, plátek se může ohnout nebo prasknout a dojde k poškození sklíčidla.
- **Nastavení hloubky vysunutí:** Povolte pojistný šroub patky na spodní straně tělesa pily. Posuňte patku dopředu nebo dozadu. Tím změníte zónu opotřebení zubů pilového listu – dosud nepoužitá část zubů se dostane do záběru, což zdvojnásobí životnost drahých plátků.
- **Výkyvný kloub:** Přední dosedací plocha patky je uložena výkyvně, takže se automaticky přizpůsobuje sklonu obrobku při zahájení i dokončování řezu.

7. SPUŠTĚNÍ, REGULACE OTÁČEK A ARETACE

Pila ocaska disponuje citlivým spínačem pro plynulý rozběh bez rázů:

- **Plynulá regulace rychlosti:** Rychlost kmitání plátku je přímo úměrná stlačení spouště. Mírné stlačení zvolí nízké otáčky vhodné pro přesné naříznutí materiálu nebo řezání tvrdých kovů; plné stlačení dosahuje maximálního výkonu 2 500 kmitů/min pro rychlé řezání dřeva.
- **Trvalý chod:** Při potřebě dlouhého řezu stiskněte spoušť na maximum a zatlačte boční aretační tlačítko. Spoušť zůstane sepnutá. Chcete-li aretaci zrušit, stačí spoušť znovu lehce domáčknout a pustit.

8. TECHNIKY ŘEZÁNÍ RŮZNÝCH DRUHŮ MATERIÁLŮ

Řezání dřeva a větví:
Používejte pilové listy s hrubými rozvedenými zuby. Přiložte opěrnou patku k materiálu, zapněte motor a teprve poté začněte řezat. Na pilu netlačte – vysoké otáčky a hmotnost stroje zajistí plynulý posuv. Při prořezávání větví zabraňte sevření listu v řezu.

Řezání kovů a profilů:
Zvolte bimetalový plátek s jemným ozubením (18–24 TPI). Pracujte při středních až nižších otáčkách, aby nedocházelo k přehřívání zubů. Řeznou linku pravidelně chlaďte řezným olejem nebo mazivem. Tenké plechy podložte překližkou, aby nedocházelo k jejich kmitání a třepení.

9. ZANOŘOVACÍ ŘEZY (PONORNÉ ŘEZÁNÍ DO DŘEVA A SÁDROKARTONU)

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PONORNÉ ŘEZY: Ponorné řezy bez předvrtání otvoru provádějte **výhradně do měkkého dřeva, sádrokartonu a plastů**! Nikdy neprovádějte ponorné řezy do kovových trubek nebo ocelových plechů – hrozí prudký zpětný ráz a roztržení listu!

1. Použijte krátký a tuhý pilový plátek. Opřete přední zakřivenou hranu vodicí patky o obrobek tak, aby se hrot plátku nedotýkal povrchu.
2. Spusťte pilu na plné otáčky a pevně držte obě rukojeti.
3. Pomalu naklánějte pilu dozadu, čímž umožníte kmitajícímu plátku pozvolna se zanořit do materiálu.
4. Jakmile plátek plně projde materiálem, narovnejte pilu do běžné kolmé polohy tak, aby patka celou plochou dosedla na materiál, a pokračujte v přímém řezu.

10. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba elektrického nářadí prodlužuje jeho životnost a zabraňuje nečekaným závadám:

Součást nářadí	Servisní úkon	Četnost	Provádí
Větrací štěrbiny	Vyfoukání stlačeným vzduchem od prachu a pilin	Po každém použití	Uživatel
Sklíčidlo SDS	Očista od pilin, lehká aplikace silikonového spreje	Každých 10 hodin	Uživatel
Napájecí kabel	Vizuální kontrola celistvosti pláště a vidlice	Před každým spuštěním	Uživatel
Uhlíkové kartáče	Kontrola délky uhlíků (limit opotřebení ≤ 6 mm)	Každých 50 hodin provozu	Uživatel / Servis
Převodová skříň	Kontrola stavu maziva a ložisek táhla	1× ročně / garance	Autorizovaný servis

11. POSTUP KONTROLY A VÝMĚNY UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Motor pily je vybaven dvěma uhlíkovými kartáči. Při jejich opotřebení na délku menší než 6 mm dochází k jiskření a poklesu výkonu:

1. **Odpojení od sítě:** Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky 230 V!
2. **Demontáž záslepek:** Na bočních stranách motorové skříně se nachází plastové krytky uhlíkových šachet. Plochým šroubovákem opatrně vyšroubujte krytky proti směru hodinových ručiček.
3. **Vyjmutí kartáčů:** Vyjměte opotřebený uhlík s přítlačnou pružinkou a měděným lankem. Zkontrolujte stav komutátoru – nesmí mít hluboké rýhy.
4. **Výměna obou kartáčů: Vždy vyměňujte oba uhlíky současně jako pár!** Zasuňte nové originální uhlíky stejných rozměrů do vodítek tak, aby se volně pohybovaly.
5. **Zpětná montáž:** Zašroubujte plastové krytky zpět a dotáhněte je s citem šroubovákem. Nářadí nechte běžet cca 5 minut naprázdno k usazení kartáčů.

> **ČIŠTĚNÍ PLASTOVÝCH DÍLŮ:** K čištění plastového tělesa pily nikdy nepoužívejte benzín, ředidla, aceton ani agresivní rozpouštědla. Používejte navlhčený hadřík s mýdlovou vodou. Zabraňte vniknutí jakékoli kapaliny do motoru!

12. DIAGNOSTIKA PORUCH A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Při vzniku provozních obtíží zkontrolujte nejčastější příčiny dle níže uvedené přehledné tabulky:

Problém / Závada	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor se po stisku spouště nerozběhne	1. Výpadek napájení v zásuvce. 2. Přerušený přívodní kabel nebo vidlice. 3. Zcela sjeté uhlíkové kartáče motoru.	1. Zkontrolujte jistič a zásuvku jiným spotřebičem. 2. Nechte kabel vyměnit v odborném servisu. 3. Zkontrolujte a vyměňte oba uhlíky současně.
Pila nemá výkon / kouří nebo silně jiskří	1. Opotřebené uhlíky nebo poškozený komutátor. 2. Zkrat na rotoru vlivem přetížení. 3. Ucpané větrací otvory prachem.	1. Vyměňte uhlíkové kartáče, vyčistěte komutátor. 2. Ihned vypněte a zašlete do servisu. 3. Vyfoukejte štěrbiny stlačeným vzduchem.
Pilový list se uvolňuje ze sklíčidla	1. Znečištěné sklíčidlo pilinami a prachem. 2. Nesprávně zasunutá stopka listu. 3. Prasklá vnitřní aretační pružina SDS.	1. Vyčistěte sklíčidlo stlačeným vzduchem a namažte. 2. Zasuňte plátek až na doraz a ověřte zatažením. 3. Výměna unašeče v autorizovaném servisu.
Pila špatně řeže / přehřívá se plátek	1. Ztupený nebo poškozený pilový list. 2. Nesprávný typ listu pro daný materiál. 3. Příliš vysoký přítlak obsluhy na pilu.	1. Vyměňte pilový list za nový ostrý. 2. Použijte odpovídající plátek (dřevo / kov). 3. Snižte přítlak, nechte pracovat rychlost stroje.

13. SKLADOVÁNÍ NÁŘADÍ

- **Demontáž plátku:** Před uskladněním vždy vyjměte pilový list ze sklíčidla a očistěte jej od smůly a prachu.
- **Skladovací podmínky:** Nářadí skladujte v suchém, větraném a bezprašném prostředí při teplotách 5–35 °C, mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- **Kabel:** Přívodní kabel naviňte volně, nepřekrucujte jej a nezavěšujte nářadí za kabel.

ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ: Pro dosažení maximálního řezného výkonu doporučujeme používat výhradně certifikované pilové listy značky Kraft&Dele s bimetalovými zuby (BIM) a vysokou odolností proti zlomení.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014 • podle směrnic Evropského parlamentu a Rady

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE Sp. z o.o.
Adresa zplnomocněného zástupce: Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:
Název výrobku: Elektrická mečová pila ocaska (Piła szablasta)
Obchodní značka: KRAFT&DELE PROFESSIONAL
Model / Typové označení: KD3053 (77201)
Základní technické parametry: 230 V ~ 50 Hz, 2 000 W, 0–2 500 min^{-1}, zdvih 20 mm, prořez 115 mm

Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:
- **2014/30/EU** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC Directive)
- **2011/65/EU** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru

Harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50581:2012 • EN ISO 3744:2011

Ověření typu provedeno certifikačním orgánem: TÜV SÜD Product Service GmbH (Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany).
Číslo certifikátu přezkoušení typu: AM 50382633 0001 ze dne 19. 01. 2017.
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.

Ma Dong Hui
Podpis a razítko oprávněné osoby

Místo a datum vydání: Warszawa, 09. 07. 2019

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (pilové plátky, brusné papíry, nože, řetězy, vodicí lišty, filtry, uhlíkové kartáče), škody vzniklé neodbornou montáží, nesprávným palivem/olejem nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE Sp. z o.o., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.
Likvidace elektroodpadu a motorů: Zařízení a akumulátory nesmí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte je na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin. Provozní kapaliny likvidujte dle ekologických předpisů.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		